



## Мария, 28 лет

<https://globerland.com/user/47166>

Город проживания: Китай, Шанхай

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

## О себе

Проживаю в Китае более трёх лет, сейчас живу в Шанхае.

Предлагаю услуги гида-переводчика в Шанхае и городах провинции Джецзян, также осуществляю письменный и устный последовательный перевод, готова сопровождать на выставках (бизнес, промышленность), деловых переговорах, встречах с поставщиками. Имею опыт работы в сфере туризма (гид-переводчик) и торговли (оптовые продажи, контроль поставок из Китая в Россию).

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Устный последовательный перевод и сопровождение на выставках (промышленность, бизнес), деловых встречах и переговорах.

Встреча с поставщиками, технический перевод (заводы, фабрики)

Письменный перевод (таможенные декларации, накладные, инвойсы, официальные договоры)

Гид-переводчик: экскурсии по Шанхаю (индивидуальные и групповые), встреча в аэропорту/гостинице, помощь с размещением, бронирование билетов, сопровождение по городу.

## Туристические услуги

Предлагаю экскурсию по следующим достопримечательностям: Сад Радости (豫园), Набережная Вайтань (外滩), Нанкинская торговая улица, Шанхайский музей Науки и Техники, Шанхайский музей современного искусства, Храм Нефритового Будды, Храм мира и покоя (Цзыньаньсы), Финансовый центр (смотровая площадка), Шанхайская башня (самый высокий небоскреб), Телебашня (Жемчужина востока), шоппинг, посещение музеев и картинных галерей, также в экскурсионную программу входит посещение баров, ночных клубов по желанию клиента. Готова встретить в аэропорту, проводить до гостиницы, помочь с размещением и бронированием билетов, сопровождать по городу.

## Образование

2015-2016 Confucius Institute of Ural Federal University of the first president Boris Eltsin ( Chinese language and culture )

2016-2017 天津外国语大学 ( Tianjin Foreign Studies University ) ( Chinese language and culture )

2017 上海师范大学 ( Shanghai Normal University ) ( Chinese language , preparation for HSK 6 )

2017 上海财经大学 ( Shanghai University of Finance and Economics ) ( 行政管理 , Public administration )

## Опыт работы

Работа на международной выставке ИННОПРОМ: сопровождение китайских делегаций (встреча в аэропорту, сопровождение по территории ЭКСПО, технический перевод, экскурсия по городу) , перевод с китайского на русский язык - 2016-2017гг.

Гид-переводчик для китайских туристов, компания "Travel Ural" ( встреча в аэропорту, проведение экскурсий по городу, перевод с китайского языка на русский на деловых переговорах) - 2017г.

Работа в компании □ ООО Изба Изобилия □ (оптовые продажи): помощник генерального директора, переводчик китайского. Обязанности: работа с клиентской базой, переговоры с китайской стороной (заказ, контроль товара), перевод с китайского на русский и с русского на китайский языки - 2017г.

Технический перевод: встреча с поставщиками, проверка оборудования и пусконаладочных работ на заводе.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/47166>

